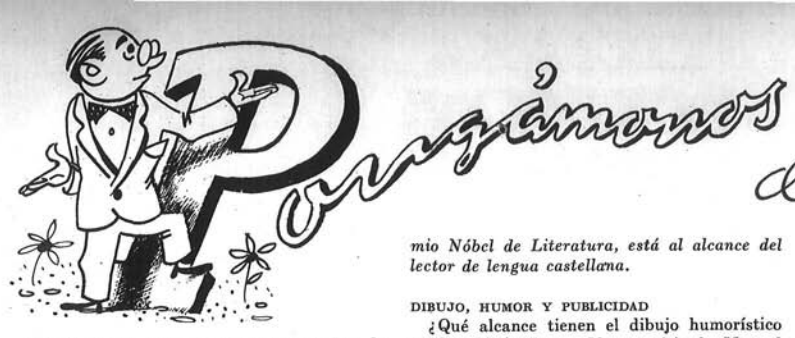
NOTICIAS de ACTUALIDAD
1 de abril de 1957

COMO SERA EL SATELITE ARTIFICIAL



NOTICIAS DE ACTUALIDAD *quiere saber la opinión de sus lectores sobre cuestiones de mutuo interés para España y los Estados Unidos. Escríbanos expresando su punto de vista. El autor de cada carta seleccionada para su publicación recibirá un libro como premio.*

EL ROSARIO

Haciendo referencia al artículo *Los quince misterios del Rosario*, del número de NOTICIAS DE ACTUALIDAD del 18 de febrero pasado, creo que la campaña para difundir el rezo del rosario en familia es una obra hermosa que revela el alcance que tiene la religión católica en Norteamérica. Que un grupo de sacerdotes consiga movilizar los medios materiales necesarios para llevar adelante su empresa, indica que a la bendición de Dios han conseguido unir el apoyo de sus conciudadanos. Difundir el rezo del Rosario es, a mi ver, muy importante, porque la oración da cohesión a la familia.—Angelines Revuelta, Zaragoza.

WILLIAM FAULKNER

Siendo un gran aficionado a la literatura norteamericana, que ha sido tema de discusión entre varios amigos, desearía saber qué obras de William Faulkner han sido traducidas al español.—Francisco J. Díaz, Málaga.

R.—Nada menos que las siguientes: Santuario, Victoria y otros relatos, Pylón, ¡Absalón, Absalón!, Gambito de caballo, Intruso en el polvo, Los invictos, Las palmeras salvajes, Requiem para una mujer, Luz de agosto, El villorrio, Mientras agonizo, La paga de los soldados, ¡Desciende Moisés!, Una fábula, *y hay, además, una antología titulada* Obras escogidas de William Faulkner. *Puede usted conseguir información bibliográfica más completa en las bibliotecas de las diversas Casas Americanas.*

Como puede ver por la relación que le damos arriba, este escritor norteamericano, premio Nóbel de Literatura, está al alcance del lector de lengua castellana.

DIBUJO, HUMOR Y PUBLICIDAD

¿Qué alcance tienen el dibujo humorístico y el publicitario en Norteamérica?—Manuel Moreno Uceda, Sevilla.

R.—Una de las modalidades del dibujo que proporcionan mayor popularidad en Norteamérica es la del llamado cartoon (*caricatura*), *dibujo intencionado en que se hace alusión a problemas de interés general, especialmente a los que se refieren a la política. Tanta es su importancia en la vida norteamericana, que uno de los codiciados premios Pulitzer se otorga, precisamente, al mejor* cartoon *publicado cada año. Por otra parte, las historietas humorísticas,* comics, *que se publican en serie, ocupan siempre un importante espacio en los periódicos del país, sobre todo en sus números dominicales, y determinados dibujantes han alcanzado renombre en toda Norteamérica por los personajes y situaciones humorísticas que han sabido crear.*

En cuanto al dibujo publicitario, dada la extensión que ha alcanzado el comercio en los Estados Unidos, no es de extrañar que se logren magníficas creaciones al servicio de la propaganda. Abra una revista americana por casi cualquier página y tendrá la mejor respuesta a esta pregunta.

LINCOLN

¿Podrían reproducirme una carta en la que el presidente Lincoln trataba de consolar a una madre que había perdido a sus hijos en la guerra?—Fermín Ruiz, Ponferrada.

R.—La carta a que usted se refiere está dirigida a la señora Bixby, de Boston, Massachusetts, y su texto es el siguiente:

"He visto, en los archivos del Departamento de Guerra, una comunicación del Ayudante General de Massachusetts en que éste dice que Vd. es la madre de cinco hijos muertos gloriosamente en el campo de batalla. Bien comprendo cuán débiles y vanas serían mis palabras en el afán de distraer a Vd. del dolor causado por tan abrumadora pérdida. Pero no puedo dejar de ofrecerle el consuelo que para Vd. pudiera entrañar el agradecimiento de la República por cuya salvación murieron. Ruego a nuestro Padre en los cielos que mitigue la angustia de su duelo y le deje sólo el recuerdo de los seres amados y perdidos, y el solemne orgullo de haber ofrecido tan costoso sacrificio en aras de la libertad. Su muy sincero y respetuoso servidor, Abraham Lincoln."

MÁS NOMBRES DE ESTADOS

En NOTICIAS DE ACTUALIDAD del pasado 18 de marzo explican qué estados norteamericanos tienen sus nombres tomados del castellano. Yo creo que omiten los tres siguientes: Arizona, Tejas y Nuevo Méjico.—Carlos Alcaide, Mahón.

R.—Lamentamos tener que rectificarle. Arizona viene de una palabra perteneciente a un dialecto indio, arizonac, *y significa* pequeño manantial, *aunque es cierto que hay personas que creen que es una derivación de* árida zona, *palabras muy castellanas y muy descriptivas. Tejas es también una palabra de origen indio, y significa* amigos. *Y Nuevo Méjico, New Mexico en inglés, fué tomada por los conquistadores españoles del nombre de una tribu azteca,* mexica. *También se ha sostenido que Oregón viene de la palabra castellana* orégano.

INICIAL

¿Qué significa la letra *D* que lleva el actual presidente de los Estados Unidos entre su nombre, Dwight, y su apellido, Eisenhower? — Rosalía Bermúdez, Castellón.

R.—Es la inicial de David, un nombre de pila.

NOTICIAS *de* **ACTUALIDAD**

Vol. IX **Núm. 7**

PUBLICADO POR

El Servicio de Informaciones

(USIS)

de los Estados Unidos de América

DISTRIBUIDOS POR LAS

CASAS AMERICANAS

de la

Embajada de los Estados Unidos:

MADRID: Paseo de la Castellana, 46

BARCELONA: Junqueras, 18 (Biblioteca: Diputación, 241)

BILBAO: Buenos Aires, 1

CADIZ: Plaza General Varela, 1

SEVILLA: Laraña, 4

VALENCIA: Colón, 74 (Biblioteca: Avda. Marqués de Sotelo, 4)

ZARAGOZA: P.º de la Independencia, 19

ISLAS CANARIAS

En el artículo *La defensa periférica*, publicado en NOTICIAS DE ACTUALIDAD del 21 de enero, figuran unos dibujos representando a las naciones que constituyen esa defensa. Pero... al figurar el mapa de España no lo ponen de forma completa, ya que en él faltan dos provincias españolas, tan españolas como las que más, aunque estén alejadas geográficamente de la Península: las dos provincias canarias, Las Palmas y Tenerife.—F. J. Junco Vidal, Las Palmas de Gran Canaria.

R.—Lamentamos que, por falta de espacio, nos viéramos obligados a no incluir las Islas Canarias en el mapa. Solamente pudimos reproducir aquellas islas que, por su proximidad al resto del país, no había razón de omitir.

Nadie que haya visto las islas Afortunadas podría menospreciar su importancia estratégica y su belleza natural.

EL DINERO AMERICANO

¿Por qué se llama *capitalismo del pueblo* el sistema económico norteamericano?—Rufino Maestro Benjena, Jerez de la Frontera (Cádiz).

R.—Porque los dueños de las acciones de las sociedades, que constituyen la columna sobre la que descansa la economía del país, no son siempre grandes financieros ni poderosas coaliciones, sino que es, en gran parte, el pueblo norteamericano. Según un censo de la Bolsa de Nueva York, a fines de 1955 *eran unas* 8.630.000 *las personas que poseían acciones en los Estados Unidos. Y esta enorme cantidad de accionistas está integrada por amas de casa, directivos de empresa, profesionales, obreros, empleados y agricultores.*

Para más detalles relacionados con la contestación de su pregunta le remitimos al artículo ¿Quiénes son los dueños de las empresas americanas?, *publicado en* NOTICIAS DE ACTUALIDAD *del 10 de diciembre pasado.*

UNIVERSITARIOS

¿Es verdad que, en los Estados Unidos, los estudiantes universitarios reciben nombres especiales según el curso en que se encuentren? Rufina Cruz, Gijón.

R.—Efectivamente, los universitarios norteamericanos tienen unos nombres que los distinguen, genéricamente, de los de otros cursos. Dichos nombres son los siguientes: Freshman, sophomore, junior y senior, para los estudiantes de primero, segundo, tercero y cuarto curso, respectivamente.

USO DE UN DERECHO

Desearía saber si la Oficina Federal de Investigación (FBI) funciona en la actualidad como vemos en las películas o si, por el contrario, forma parte del pasado, pues en una respuesta que dan en el ejemplar del 4 de febrero dicen que su cuartel general puede ser visitado por los turistas, que acuden a miles. Domingo Vila, Manresa (Barcelona).

R.—Por supuesto que sigue funcionando. La razón de esas visitas es que el ciudadano americano, que mediante el pago de los impuestos sostiene sus instituciones públicas, desea saber el empleo que se hace del dinero que entrega al Estado. Por otra parte, muchas de esas visitas corresponden a un interés por conocer el funcionamiento de las instituciones de su país. No tiene nada de extraño ver grupos de americanos que visitan el Congreso o el Tribunal Supremo.

Sin embargo, esas visitas sufren las limitaciones lógicas que imponen la seguridad y la prudencia. Como usted puede figurarse, el visitante no puede revolver en los archivos ni ficheros, y el acceso a determinadas secciones le está vedado.

¡FELICIDADES!

Poseo un calendario norteamericano en el cual está el 12 de febrero en color rojo. Como coincide que esa fecha es mi cumpleaños, me gustaría saber qué fiesta es. Ya que siempre lo celebro, que sea desde ahora con doble motivo.—A. Nieto, Rincón de Soto (Logroño).

R.—Aunque con algo de retraso, le deseamos felicidades por su cumpleaños al tiempo que contestamos a su pregunta. El 12 de febrero, en efecto, se celebra en muchos estados norteamericanos el nacimiento de uno de sus hijos más preclaros, el presidente Abraham Lincoln.

Aunque el 22 de febrero, fecha del nacimiento del primer presidente de la nación, George Washington, se celebra con más general aceptación, la admiración y respeto por Lincoln crece de año en año.

RUIDO Y TAPONES

En los Estados Unidos se ha inventado un aparato para que oigan los sordos. ¿Han perfeccionado algún otro para que no oigan las personas normales? Sólo con él podría trabajar en el sitio donde vivo. Los tapones de algodón no me sirven.

¿Son los Estados Unidos tan ruidosos como se dice? ¿Más o menos, con relación a España?—A. A. Lavilla, Madrid.

R.—¿Tapones de algodón?... ¡¡Qué atrasado vive usted!! En cualquier tienda de deportes encontrará usted unos tapones de una masilla elástica y maleable como el chicle, que se adapta perfectamente al orificio del oído, no dejando resquicio al sonido.

Esos tapones son los que utilizan los pescadores submarinos y... los padres de familia numerosa.

En cuanto a su pregunta sobre la ruidosidad de los Estados Unidos, le diremos: ningún país es, por sí mismo, sonoro ni callado..., y no se olvide usted de aquello que dice el refrán, que la máxima sordera es la del que no quiere oír.

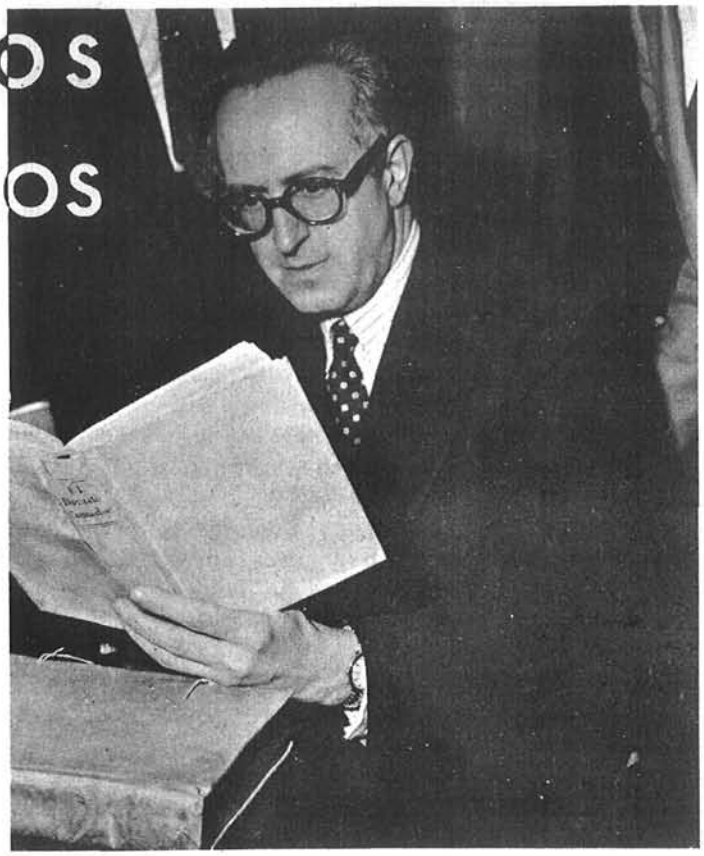
ESPAÑOLES EN NORTEAMÉRICA

¿Cuántas personas nacidas en España viven en los Estados Unidos?—Santiago Sánchez, Pontevedra.

R.—Las personas nacidas en España y que residen permanentemente en los Estados Unidos, bien habiendo adquirido la ciudadanía en aquel país o conservando la española, eran 45.565 en 1950. Los estados con mayor número son Nueva York, con 14.705, y California, con 10.890.

Sin embargo, el número de descendientes de españoles, en cualquier grado de relación familiar, es mucho más crecido que el anterior.

Los sabios matemáticos son así...



CUANDO me anunciaron que tenía que hacer una «interview» al sabio matemático que aquí vemos leyendo con fruición uno de esos indescifrables libros de cálculo, quedé conmocionada por la sorpresa, y no perdí la razón porque la suelo llevar sujeta con cadenita de seguridad...

—Se trata de don José Gallego Díaz —me dijeron— que ha regalado dos valiosos libros de matemáticas a la biblioteca de la Vanderbilt University, de Tennessee.

Quise irme por la tangente..., pero no pude. Como en matemáticas soy una nulidad elevada al cubo, me pareció oportuno dar un repasillo a la tabla de multiplicar y refrescar el binomio de Newton...

Así, armada de mucho valor y pocos guarismos, me enfrenté con el Goliat del Cálculo de Probabilidades y Estadístia Agrícola que es José Gallego Díaz.

Don José Gallego Díaz hizo su tesis doctoral sobre la Geometría de los Espacios, de Riemann. Ha publicado varios libros: *Problemas de Mecánica, Problemas de Geometría Analítica, Problemas de Geometría Infinitesimal, Problemas de Cálculo de Probabilidades,* y muchos más.

Se suele asociar todo esto con un aire de sabio distraído y una manera de expresarse un tanto abstracta.

Pero, una vez más, falló lo verosímil. José Gallego Díaz ni es distraído ni es abstracto. Como todo hombre que vale mucho, es la sencillez misma.

Sabe ponerse al nivel de su interlocutor. Conmigo, el desnivel era tan abismal, que la adaptación rayaba en acrobacia...

Me atreví a preguntarle cómo se podía tener afición a una cosa tan árida como las matemáticas.

Me contestó que, como dijo el gran matemático alemán Weirstrass: «No se puede ser matemático sin ser poeta.»

—¿Pero qué tiene que ver la poesía con las matemáticas? —seguí preguntando.

—Son muy fronterizas. El poeta, como el matemático, ha de tener intuición e inventiva. Tienen en común, la poesía y la matemática, la sorpresa ante lo desconocido. El llegar a expresar en un teorema una verdad demostrable tiene el mismo indefinible encanto que el discurrir una metáfora original, una cadencia nueva. Una misma emoción artística une al matemático y al poeta.

Es más —añadió—, también las matemáticas tienen su romanticismo.

Me quedé boquiabierta por la sorpresa que aquellas palabras me produjeron.

A propósito de mujeres y de matemáticas, José Gallego Díaz me habló de la norteamericana Gertrudis Cox, que goza de fama internacional.

Es directora del Instituto de Estadística de Carolina del Norte, en Raleigh. Ha publicado infinidad de libros. Uno de los más conocidos es *Proyecto de Experimentos.*

—Para que se dé usted idea de lo extraordinaria que es esta mujer, le diré que me resolvió en tres minutos tres problemas que me traían

loco, porque yo no los podía resolver. Eran problemas de estadística matemática; al darle las gracias y expresarle mi admiración, me contestó:

—Usted los hubiese resuelto igual que yo si hubiese dispuesto del mismo tiempo.

Después hablamos de los Estados Unidos, donde José Gallego Díaz acaba de pasar un año de estudios con arreglo a un programa organizado por la I. C. A. (Administración de Cooperación Internacional).

Nueve especialistas en estadística agrícola procedentes de países tan distantes y distintos como España, Taiwan (Formosa), Indonesia, Nicaragua y Egipto, se reunieron en la Universidad de Wisconsin.

Allí siguieron unos cursos relacionados con su especialidad. Al terminar los cursos, la I. C. A. les organizó una jira por los estados más agrícolas de la Unión.

José Gallego Díaz cuenta anécdotas muy divertidas de esta jira.

En San Francisco, por ejemplo, en la soleada California, hacía un frío tan espantoso en pleno mes de julio, que las señoras se paseaban con abrigos de visón.

El ilustre matemático español tiritaba de frío, y, para entrar en calor, se compró una botella de coñac Hennessy, del que tomó un trago en plena calle.

Para que se vea que los números y el buen paladar no están reñidos...

Lo divertido fué en Las Vegas, el Montecarlo de América, paraíso de los jugadores.

La autoridad en Cálculo de Probabilidades, al enfrentarse con los caprichos del azar, perdió los dólares que llevaba.

Un indonesio se sentó con él a la ruleta. Sin cálculos ni deducciones, acertó el indonesio con la cifra que salió aquel día el mayor número de veces, ganando la bonita suma de $ 500, o sea, veinte mil pesetas.

Y todavía habrá quien se fíe más de las matemáticas que de la suerte...

Además de servir para perder a la ruleta, con la conciencia tranquila..., el cálculo de probabilidades, según me pareció entender, tiene múltiples aplicaciones.

Se puede decir, puesto que desde Einstein ya oficialmente todo es relativo, que esta disciplina es base incuestionable de la Física moderna.

Esto a mí me llenó de alegría, porque resulta que con el Cálculo de Probabilidades se le ensancha a uno el horizonte, haciendo posible una multitud de imposibilidades.

En un club femenino de Fort Atkinson, José Gallego Díaz dió una conferencia digna de picar la curiosidad de las mujeres de cualquiera de los continentes descubiertos hasta la fecha.

Habló de los dos Dones de España: Don Juan y Don Quijote, causando irreparables desilusiones entre su auditorio, explicando la teoría de Marañón sobre el donjuanismo.

José Gallego Díaz, como mencioné al empezar, ha regalado dos libros antiguos de matemáticas a la Universidad Vanderbilt, de Tennessee. Los vemos en esta página.

Uno de ellos, *El Dorado Contador de Arithmética Especulativa y Práctica*, se editó en Madrid, en la imprenta de Antonio Marín, en el año 1769. El libro empieza con una exhortación al lector, invitándole a estudiar el arte de contar..., por la cuenta que le trae... Dice así:

«Quántos hombres ricos vemos empobrecidos? Quántos hemos visto pagar dos veces lo que una no deben? Jamás se ha visto nadie perdido por no saber tañer, danzar, pintar, y muchos sí por no saber contar.»

Este libro fué compuesto por Miguel Gerónimo de Santa Cruz, natural de la ciudad y reino de Valencia y vecino de la de Sevilla.

El segundo libro son cuatro tomos en uno, y además está escrito en latín.

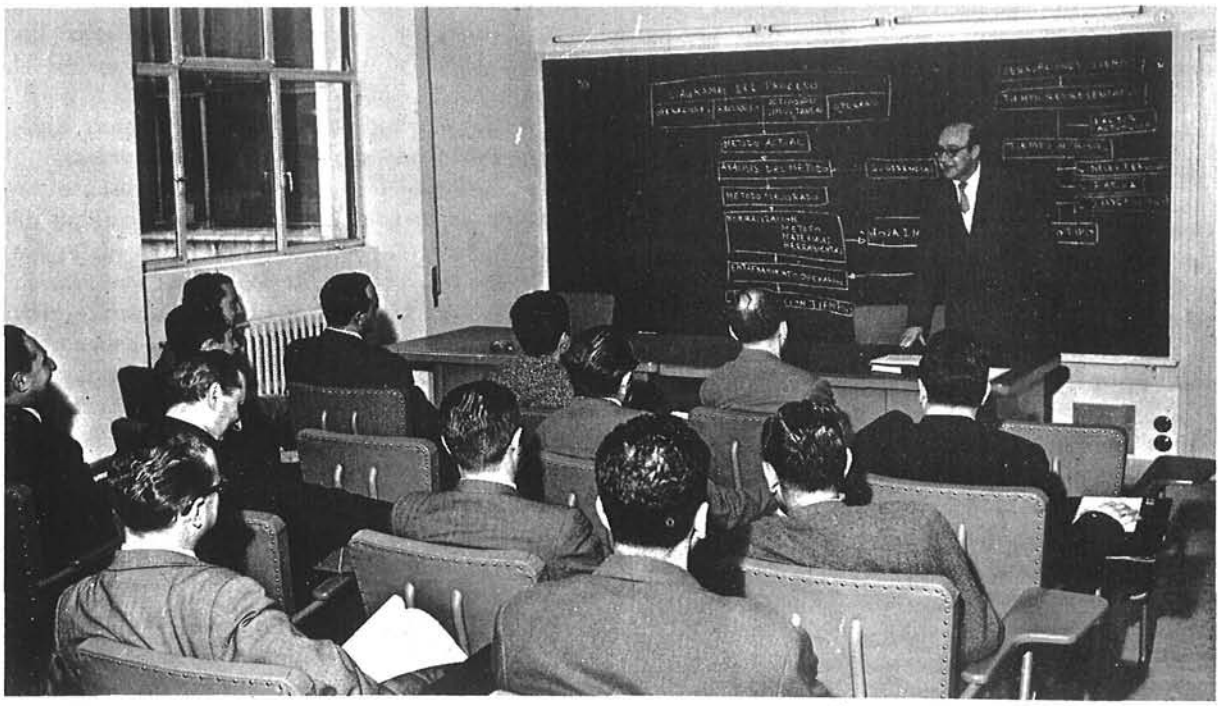
Las nebulosidades de las matemáticas, querido lector, resultan muchísimo más espesas en latín que en castellano. Lo único que a duras penas logré averiguar es que el libro fué escrito en 1756, por P. F. Fortunati A. Brixia, ilustre profesor de Filosofía Natural y de Matemática Elemental.

Antes de terminar la «interview», José Gallego Díaz me dijo que las matemáticas se han puesto tan de moda en Estados Unidos, que el nuevo perfume de Helena Rubinstein se llama Cuarta Dimensión.

¿Será que las americanas, cansadas ya de partir corazones, lo que ahora quieren es desintegrarlos?

¡¡Habrá que ponerse a tono con la física nuclear...!!—M.-L. O.

Los jefes de empresa



Un grupo de ingenieros jefes de empresa escucha una lección del curso recientemente inaugurado en la Escuela de Organización Industrial de Madrid, cuyo objetivo es instruir a los dirigentes industriales en nuevas técnicas de control y dirección para un rendimiento mayor y mejor.

vuelven a la escuela

ESPAÑA se encuentra en este momento en pleno proceso de industrialización. Grandes centrales eléctricas y térmicas, modernas instalaciones siderúrgicas y numerosas fábricas de distintas clases se han levantado por todas partes, y un nuevo ritmo de actividad anima a todo el país. Es precisamente en esta hora decisiva cuando acaba de crearse en Madrid la Escuela de Organización Industrial.

Lo curioso de esta escuela es que sus alumnos serán precisamente hombres maduros y experimentados, que ya se han destacado en su carrera. Pero está visto que nunca se sabe demasiado. Estos alumnos son los directores de empresas industriales.

No basta con disponer de buenas herramientas para obtener una producción satisfactoria. Hace falta además saber cómo sacar el máximo rendimiento de ellas. Esto ha sido siempre una verdad evidente, casi una perogrullada. Pero hoy en día no es sólo una verdad, sino también una necesidad ineludible.

Como dijo el Embajador de los Estados Unidos, Mr. John Davis Lodge, en el acto de la inauguración de dicha Escuela:

«Los rápidos avances tecnológicos de los últimos años, unidos a la expansión del comercio internacional, han aumentado grandemente la complejidad de las tareas con que se enfrentan el director de empresa y el gerente. Como consecuencia, en todas partes se ha dado cuenta la industria de que, en el mundo de hoy, es necesario que el director de empresa sea un hombre con una preparación especial.»

Esto define clara y sencillamente la situa-

ción del mundo económico y la conciencia del apremio de introducir en él un sentido más profundo de la organización y la dirección.

Las empresas modernas han llegado a un grado de complejidad que casi parece superior a las posibilidades humanas de dominio y control de su funcionamiento. En todos los países de alto desarrollo industrial, tanto en Europa como en los Estados Unidos, vienen funcionando desde hace años escuelas como la que se acaba de crear en España.

Naturalmente, los Estados Unidos, por su avance en el crecimiento industrial y su adelantado pensamiento tecnológico, van a la cabeza en este campo. Si en otro tiempo había que ir a estudiar Derecho en Roma, Filosofía en Alemania, hoy van de todas partes del mundo a Norteamérica a estudiar la organización científica de las empresas y de la producción.

Por esta razón, los Estados Unidos han aportado mucho a la creación de la Escuela de Organización Industrial española, cuya fundación se debe a los Ministerios de Industria y Educación y a la actividad de la Comisión Nacional de Productividad. La cooperación norteamericana se ha llevado a cabo a través de los programas de Cooperación Económica e Intercambio Técnico entre España y Estados Unidos.

Los objetivos que persigue la Escuela de Organización Industrial, dentro de las dos ramas fundamentales en que se divide, la Organización de la Producción y la de la Empresa, se pueden resumir en cuatro puntos fundamentales:

1. Proporcionar un conocimiento fundamental de los principios que ayudarán a resolver y analizar los diversos problemas que surgen en el campo de la organización industrial;

2. Fomentar el espíritu de colaboración y trabajo en equipo como instrumento importante en la resolución de los problemas de la Empresa;

3. Fomentar el hábito de considerar las nuevas ideas y métodos para no caer en el trabajo rutinario; y

4. Destacar la importancia de tomar decisiones sobre bases objetivas y racionales.

De aquí que la nueva escuela presente un carácter eminentemente práctico y que se dé preferencia a la solución de casos reales de empresas, por encima de las puras enseñanzas teóricas. Las visitas a fábricas, la proyección de películas, las discusiones de problemas concretos, forman el núcleo de un programa encaminado al adiestramiento de los directores.

De la Universidad de California ha venido a enseñar en esta escuela uno de los hombres más enterados del mundo en materia de organización de la producción. Se trata del profesor Wayne L. McNaughton, doctor en Administración de Empresas.

Posteriormente, vendrán otros especialistas norteamericanos, en número de seis, que trabajarán durante los primeros cursos hasta que la escuela marche como sobre ruedas.

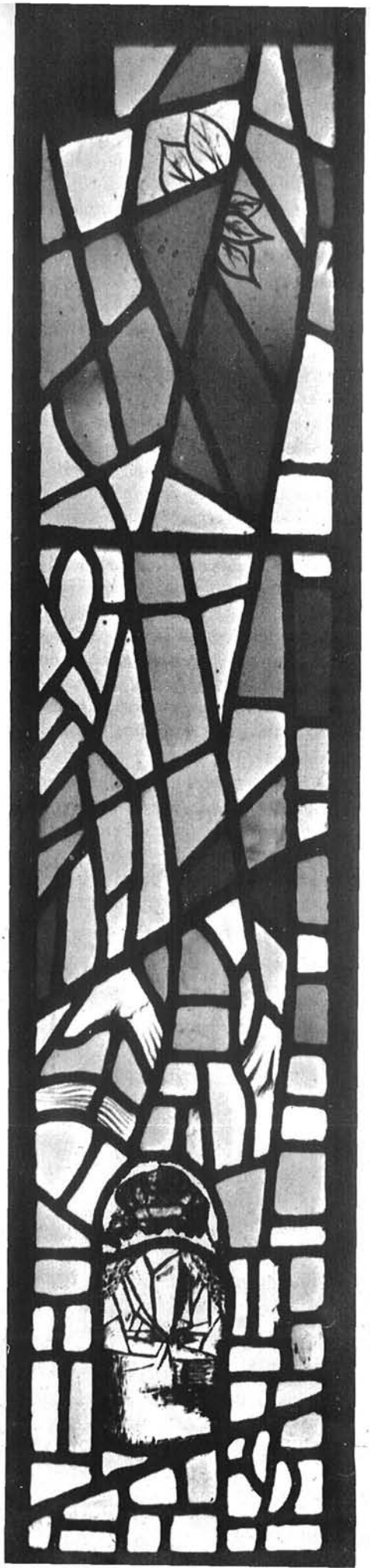
El cuadro de profesores lo integran actualmente, con el profesor McNaughton, cinco especialistas españoles: Luis Torres Márquez, Alberto Pintado Fe, Alfredo Miret Femenia, José Gil Peláez y Carlos Fernández-Arias, auténticas autoridades en sus respectivas materias. Todos han estudiado en California, bajo la dirección del profesor Ralph M. Barnes, autor del libro *Tiempos y Movimientos*, que estuvo trabajando hace un año con la Comisión Nacional de Productividad, en Madrid, durante un mes, para la creación de esta escuela y la organización de sus enseñanzas.

No habrá de transcurrir mucho tiempo para que sean claramente visibles los beneficios producidos por esta escuela, que ahora inicia sus tareas.

Pero la Escuela representa algo más. «Es —con palabras del señor Lodge— un símbolo resplandeciente de la cooperación hispanonorteamericana.» Y para la economía española constituirá un paso adelante hacia las metas señaladas por el presidente del Instituto Nacional de Industria, señor Suanzes: «Producir más, mejor y más barato, con orientación social característica y eminentemente positiva»

El Embajador Lodge, al inaugurar la Escuela, la calificó de "símbolo de cooperación".

Vidrieras en un piso de Nueva York



UN arte de gloriosa tradición, la creación de vidrieras policromadas, esas vidrieras que embellecen las catedrales góticas de los siglos XII y XIII, se mantiene en los Estados Unidos en un piso de la ciudad de Nueva York, piso que constituye el estudio y taller del artista norteamericano Joseph Meert. A él se debe la que ilustra esta página y a la que tituló *El poeta*.

Como pintor abstracto, Joseph Meert ha celebrado numerosas exposiciones a lo largo de veinticinco años. Pero su inquietud y su espíritu de renovación constante le impulsaron a abordar otros campos en que manifestar sus ideas creadoras, centrando su curiosidad en las vidrieras policromadas. En ellas expresó su estilo, impregnado de las diversas influencias que ha ido recibiendo en su formación artística.

Nuestro artista abordó el arte de hacer vidrieras con su estilo peculiar de pintor. Adaptó su técnica del dibujo y su gama de colores, todos sus medios expresivos, a las específicas demandas de la técnica de la vidriería; para ello rechazó los sistemas convencionales, sobreponiéndose a las limitaciones de este arte y llegando a soluciones valientes que constituyen su impronta de artista creador.

Al hacer esto ha señalado la nueva dirección y la posibilidad de disponer de una técnica de vidriería propia del siglo XX. Su trabajo parte de considerar el arte de las vidrieras policromadas como un medio de expresión que permite disponer de un material para la ornamentación arquitectónica.

Joseph Meert ofrece una prueba de que la vidriería no es un arte que murió y que ha resucitado; es un arte moderno, con toda la vitalidad que esto implica.

Los intentos realizados en el siglo XIX para dar nueva vida al arte de la vidriería tuvieron poco éxito. El que haya revivido precisamente en este siglo tiene una sig-

nificación especial: no es ya, como en el pasado, un arte esclavo de la tradición, sino que se puede manifestar con él el espíritu creador del pintor contemporáneo. En este siglo el color se ha convertido en la razón de ser dinámica de la pintura, y es natural que el artista actual se sienta atraído por un arte de características orgánicas similares y al que él puede dar una nueva expresividad.

En sus comienzos, Joseph Meert se enfrentó con el gran problema de todos los que se interesan por las vidrieras policromadas. Si su obra no es de encargo, cosa muy frecuente, es el artista quien ha de dibujarla y ejecutarla, para lo que hay que proporcionarse un horno y comprar material bastante costoso.

Otro gran problema es la dificultad de aprender la técnica. Meert leyó todos los libros que pudo sobre este particular, pero sólo encontró en ellos reglas tradicionales de oficio y de composición. El aprendizaje de los libros no era suficiente, siendo necesario experimentar por uno mismo. Los dos primeros paneles que realizó, usando formas sencillas y de gran tamaño, eran clásicos.

El difícil arte de hacer vidrieras policromadas es el campo en que Joseph Meert, a quien vemos en esta fotografía, manifiesta su espíritu creador.

Meert considera que cada nuevo panel tiene una individualidad propia, por lo que sigue procesos diversos según las necesidades específicas de cada pieza. En primer lugar suele hacer un diseño en color y, a continuación, un dibujo en el tamaño definitivo, trazando claramente las líneas de plomo; entonces calca esta línea de plomo y usa los calcos obtenidos como patrones para recortar las formas de cristal.

En estos esquemas de las líneas de plomo es muy importante, como parte integrante del futuro acabado, indicar la anchura variable de cada línea. Meert determina posteriormente las zonas de color y corta el cristal en la forma deseada; somete a una temperatura bastante elevada la zona en que desea poner cristal molido, para que las partículas se fundan con la base y para que se suavicen las aristas cortantes. Y después de haber unido todas las piezas las emploma y cementa, montándolas en un marco, con el fin de que queden preparadas para su exhibición final.

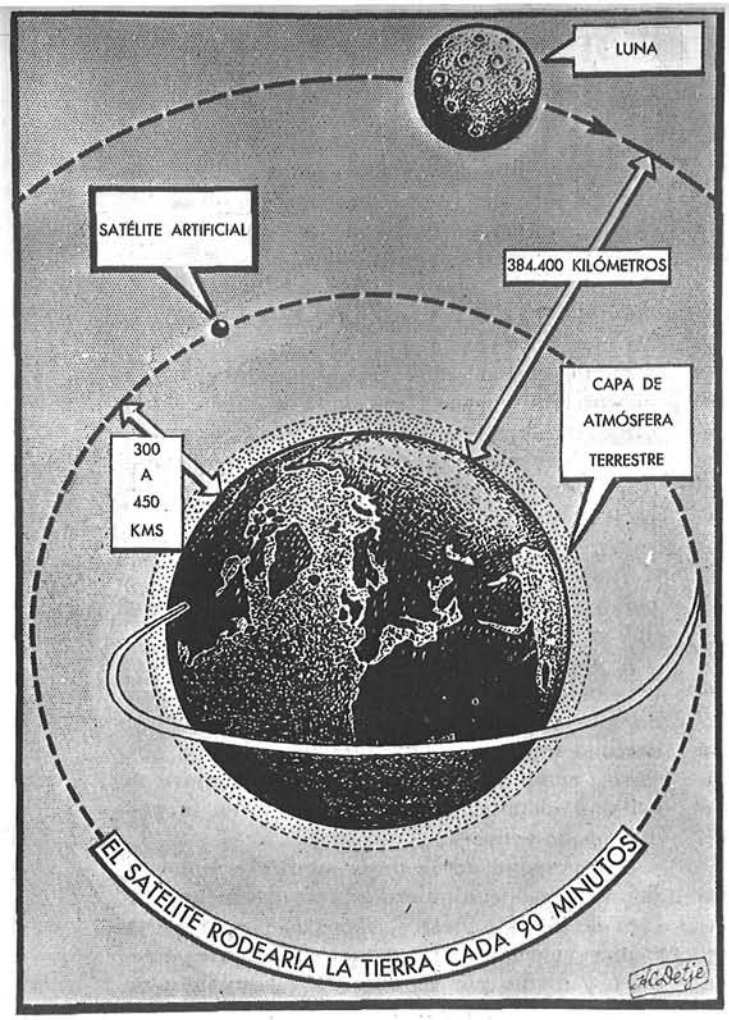
Muchas veces tuvo que sufrir las consecuencias de someter el cristal al fuego: quebraduras, roturas y explosiones; pero pronto comenzó a obtener resultados previsibles y satisfactorios.

Pintor nato, no dejó de cultivar su arte mientras hacía experimentos con vidrios, por lo que la técnica peculiar de cada una de estas dos manifestaciones artísticas ejerció una visible influencia sobre la otra.

El espíritu innovador de Meert se manifestó introduciendo materiales nuevos, como enmarcados de cobre, cristal machacado y otros. Derretía el cristal en los marcos y hacía surgir unos colores dentro de otros, obteniendo superficies de magnífica iridescencia. El enmarcado de cobre, expuesto a la luz, semejaba una tenue tela de araña.

Actualmente encamina todos sus esfuerzos al aumento de las posibilidades decorativas de las vidrieras en los modernos interiores, mediante el empleo de luces artificiales y paneles móviles.

Sostiene Meert que la diferencia esencial entre la pintura y el arte de hacer vidrieras policromadas radica en la diversidad de posibilidades de empleo. El cristal de las vidrieras tiene una vida limitada cuando está desligado del anclaje arquitectónico, mientras que la pintura posee una vida propia aún desligada de todo sustento exterior.



Cómo se lanzará el satélite artificial

VAMOS a relatar una escena que bien puede tener lugar en este mismo año de 1957. Bajo el cielo azul, y en un determinado punto de los Estados Unidos, se encuentran congregados numerosos miembros del Congreso norteamericano, generales, almirantes, miembros de instituciones científicas y, posiblemente, del cuerpo diplomático. Todos ellos miran hacia un cohete que todavía está sujeto a su plataforma de lanzamiento. Los técnicos comprueban las conexiones eléctricas, los científicos dan los últimos toques a los instrumentos de precisión y los ingenieros repasan una vez más sus cálculos de la trayectoria, que ya son capaces de repetir hasta en sueños.

Unos aviones rugen en el espacio advirtiendo a todos los que se encuentren en una línea de 300 kilómetros hacia el este, que coincide con la trayectoria calculada. En un determinado instante montarán en autobuses todos los visitantes y serán trasladados a un kilómetro de aquel lugar, distancia en la que no hay peligro de accidentes y desde la que se puede contemplar mejor todo lo que va a suceder.

De pronto se encenderá una luz roja: faltan veinte minutos para el momento del lanzamiento, para la hora X. Veinte minutos de interminable espera. Repentinamente un altavoz comienza a contar: diez, nueve, ocho, siete..., tres, dos, uno, ¡cero! En este momento los espectadores verán una llamarada bajo el cohete y una enorme humareda. Cuando el ruido llegue hasta ellos, el cohete estará ya elevándose.

Subirá primero lentamente, como un ascensor, pero a cada segundo que pase aumentará su velocidad en quince metros más que el segundo anterior. A los veinte segundos ya no se verá casi nada, excepto un punto brillante en el cielo. Pero los altavoces mantendrán informados a los espectadores; y un minuto después del lanzamiento el cohete se encontrará a una altura de 36.000 metros, habiendo dejado tras sí casi toda la atmósfera. En ese momento ya no ascenderá verticalmente, sino que habrá inclinado su marcha hacia el este. De esa manera se economizará combustible, pues esa misma es la dirección en que se mueve la tierra.

Un minuto y quince segundos después de la partida de la tierra se produce un acontecimiento importante: la separación. Se le está acabando el combustible y ha llegado el momento de que otro cohete más pequeño, alojado en su morro, se libere y continúe su marcha.

¡Separados!, dirá el altavoz.

Ahora ya está en el aire el segundo cohete, avanzando por su propio impulso; el primero continuará todavía, ya sin energía propia, pero la inercia no ha sido aún compensada por la gravedad y la resistencia del aire que

a aquellas alturas pueda encontrar el cohete.

Un minuto y quince segundos más tarde se producirá una segunda separación, esta vez a una altura de unos 75 kilómetros.

En este momento se ha liberado un tercer cohete, aún más pequeño que el anterior. Cuando este tercer cohete inicie su ascensión avanzará a una velocidad de casi cinco kilómetros por segundo. Conforme vaya avanzando oblicuamente a través de las capas exteriores de la atmósfera, el primer cohete debe de estar a punto de caer; el segundo seguirá impulsado por la inercia.

No habrán transcurrido todavía cuatro minutos desde el lanzamiento inicial cuando el tercer cohete deja de quemar combustible y continúa como un proyectil. Un minuto después, el cohete número uno caerá al océano, a unos 300 kilómetros más allá del punto de lanzamiento. Diez minutos más tarde el altavoz anunciará la caída al agua del número dos, a 1.400 kilómetros del punto de partida. Y unos tres cuartos de hora más tarde se oirá por los altavoces una nueva noticia: ¡Efectuada la maniobra de adaptación! Esto significa que allá arriba en el espacio, a una altura de más de 300 kilómetros, y a medio camino en su giro alrededor de la tierra, el tercer cohete habrá alcanzado ya la velocidad final.

Se desea que el satélite artificial, que va alojado en el morro del tercer cohete, describa una trayectoria circular alrededor de la tierra. Sin la maniobra de adaptación, la trayectoria sería cerrada y más o menos circular, pero no sería concéntrica con la periferia del globo. Los dos círculos estarían uno dentro del otro, pero de una manera desequilibrada, por lo que parte de la trayectoria del satélite cruzaría la atmósfera superior, y la resistencia del aire reduciría gradualmente su velocidad; y si se redujera su velocidad, no tardaría en estrellarse.

Desde que se señaló el momento cero solamente transcurrirán cuarenta y cinco minutos antes de que se haya completado la primera fase del gran experimento. En ese momento comenzará la segunda: averiguar qué hace el satélite y qué fenómenos se están operando en él.

Todo lo dicho anteriormente exige algunas palabras explicativas, por ejemplo, aclarar qué es la gravedad.

A pesar de que científicos y filósofos llevan pensando sobre ella unos doscientos años aún no sabemos qué es la gravedad. Pero, incluso desconociendo su naturaleza, se sabe, no obstante, cómo se manifiesta y no se ignora su utilidad en numerosos casos, como en la predicción de eclipses.

La gravedad actúa de la siguiente manera: si un cuerpo cualquiera cayese desde una altura de 150 kilómetros, chocaría con la tierra a una velocidad de, aproximadamente, kilómero y medio por segundo. Inversamente, un cohete impulsado por una velocidad de kilómetro y medio por segundo podría elevarse hasta una altura de unos 150 kilómetros.

Si la velocidad del cohete fuese de siete y medio kilómetros por segundo, en su vuelo vertical ascendería a más de 6.000 kilómetros. Y si la velocidad fuera de once y medio kilómetros por segundo no regresaría a la tierra, porque esa velocidad es la máxima que puede producir la gravedad de la tierra.

En sus efectos se puede comparar la gravedad a una goma que, cuanto mayor sea la tensión a que se la someta, más se alarga. Si la tensión fuera de once y medio kilómetros por segundo, la goma se partiría. Por lo tanto, el fenómeno es similar al que ocurriría si se hiciera girar una piedra puesta en el extremo de una goma, que se distendería, pero sin llegar a romperse. La tensión de la

El autor de este artículo, Willy Ley, sostiene el globo terráqueo mientras el doctor von Braun, norteamericano como el anterior y experto en cohetes, describe la trayectoria del satélite.

fuerza centrífuga impide que la piedra vuelva al centro; el único efecto de la goma es impedir que la piedra salga proyectada.

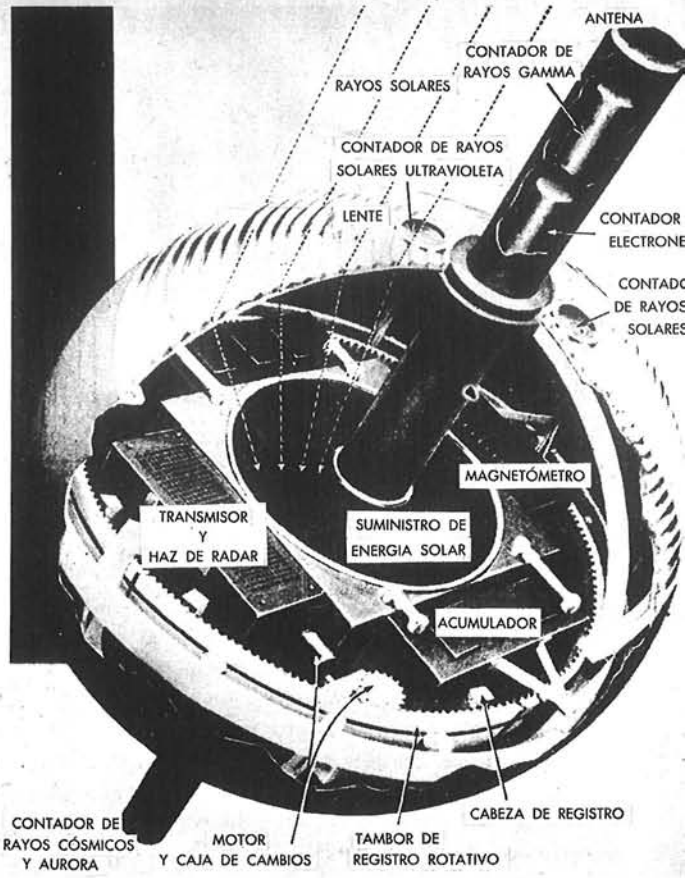
La piedra, o en este caso el conjunto de instrumentos científicos que constituyen el satélite, comienza a girar alrededor de la tierra; y continuaría así por toda la eternidad a no ser que alguna fuerza redujera su velocidad de tal manera que se hiciera sentir sobre él la gravedad de la tierra. Para que esto no ocurra es preciso que el satélite se mueva a una velocidad de seis kilómetros y medio por segundo.

Esta velocidad no puede ser nunca inferior, pero lo que sí se puede hacer es obtenerla de maneras diversas. En una reunión científica varios ingenieros propusieron que se lanzara el cohete desde un globo que lo dispararía a una altura de unos 18.000 metros, quedando, por tanto, la mayor parte de la resistencia del aire por debajo de él en el momento del lanzamiento. Entonces, por medio de cuatro combustibles sólidos muy activos, entrarían en acción los cohetes. Una de las ventajas de este proyecto era que ya existían los diversos tipos de cohete que se necesitaban para llevarlo a cabo, así como el globo.

Otra idea propuesta fué la de emplear un gran bombardero de reacción que llevaría consigo el conjunto de cohetes. Sin embargo, son numerosas las razones técnicas que apoyan el lanzamiento desde la tierra.

La velocidad lateral de seis kilómetros y medio por segundo se alcanzará ya por encima de la atmósfera; y se dará el efecto curioso de que con el lanzamiento de un solo cohete se tendrán, probablemente, dos satélites artificiales. ¿Por qué ocurrirá esto?

Reconstruyamos de nuevo lo que ha de suceder. Tenemos ya en el espacio el último cohete. Los anteriores han ido cayendo en diversos momentos, y el tercero está describiendo su órbita alrededor de la tierra. En el morro van alojados los instrumentos científicos que constituyen el satélite propiamente dicho. Para que el satélite funcione a su capacidad máxima deberá liberarse del cohete, lo que se puede conseguir mecánicamente con cierta facilidad. Por lo tanto, cincuenta minutos después del lanzamiento se separa el satélite del cohete, y como ambos se encuentran ya en el espacio libre, son muy pocas las razones que abonan el que uno de ellos haya de caer.



Esta pequeña esfera de aluminio responde al proyecto de satélite artificial presentado por el profesor Singer, de la Universidad de Maryland.

Cuando este primer satélite artificial lleve en el espacio varios cientos o varios miles de horas, serán muy valiosos los datos que puedan obtener los hombres de ciencia. Por ejemplo, podrán aumentar sus conocimientos acerca de los rayos y el polvo cósmicos; conocerán más datos referentes al campo magnético de la tierra y a la densidad de la atmósfera a una altura de 300 kilómetros; podrán saber los efectos de los rayos solares sobre una estructura creada por el hombre cuando ésta se encuentre sin la protección que le da la atmósfera; conocerán exactamente la curvatura de la tierra en el ecuador.

Este experimento puede ser uno de los preludios a los viajes interplanetarios; y a nadie parezca esto exagerado, pues hace algún tiempo los químicos se rascaron la cabeza y comenzaron interminables experimentos para tratar de comprender, de manera más completa que hasta entonces, la naturaleza del cristal; uno de los resultados fué el pyrex.

Este satélite artificial será una de las aportaciones americanas al Año Geofísico Internacional, en el que participan 40 naciones, entre ellas España.—*Willy LEY.*

Punto de vista

POR ROBERT VALDES * WASHINGTON

CREO que España, cuya amistad con los países del mundo islámico es ya tradicional, ha acogido con gran interés la doctrina Eisenhower, como se ha dado en llamar al programa propuesto por el Presidente de los Estados Unidos para el Oriente Medio.

Y es que España, según ha demostrado de sobra, se opone, al igual que la nación norteamericana, a la expansión del comunismo internacional, tanto en el Oriente Medio como en el resto del mundo, y se da perfecta cuenta de lo que representa tal programa.

Este tiene características bien destacadas, que obedecen a la firme convicción del Presidente, compartida por sus compatriotas, de que los Estados Unidos tendrán más asegurados su bienestar económico y su independencia nacional si procuran que disfruten de iguales beneficios los países resueltos a mantener su autonomía.

Así, uno de los objetivos fundamentales del programa consiste en contribuir al desarrollo industrial de las naciones de Oriente Medio, poniéndolas en condiciones de aprovechar los adelantos técnicos actuales.

Ese desarrollo industrial las haría entrar en una era de prosperidad, gracias a su riqueza en recursos naturales, con el complemento de la agricultura, que ha venido siendo su principal medio de vida.

Además de esa cooperación económica, el proyecto proporcionaría el apoyo militar de los Estados Unidos a los Gobiernos de Oriente Medio que lo solicitasen, en caso de sufrir una agresión por parte del mundo comunista.

Ambos géneros de cooperación son inseparables, porque ha quedado comprobado que el bienestar económico es uno de los preventivos más eficaces del comunismo, y que éste mata la independencia de los países de que se apodera aprovechando el malestar existente por un bajo nivel de vida.

No es, pues, de extrañar que Kruschev, jefe máximo del partido comunista soviético, haya salido a la palestra para defender sus propios intereses fingiendo que apoyaba los de los países del Oriente Medio y que haya esgrimido argumentos de toda clase contra el proyecto de Eisenhower, llegando a tildarlo de expansionista.

Para encontrar la mayor refutación de esos falsos argumentos, manejados por quien no se acuerda de que tiene su propio tejado de vidrio, no hay más que repasar la historia de los años transcurridos desde la segunda guerra mundial.

De ella se pueden sacar enseñanzas aleccionadoras.

Los hechos hablan con mayor elocuencia que las palabras, y nos dicen que Europa Occidental, que aceptó la cooperación con los Estados Unidos, no sólo no se ve envuelta en los horrores de la guerra, sino que también se halla libre de conflictos.

Contrasta esa tranquilidad con las insurrecciones ocurridas en estos últimos tiempos en Alemania Oriental, Polonia y Hungría, en el esfuerzo realizado por esos países para zafarse de la opresión soviética.

Por lo anterior puede verse claramente que la cooperación económica y militar prestada por los Estados Unidos no ha ido nunca en detrimento de la integridad territorial ni de la independencia de las naciones que la han aceptado.

Y también se desprende la conclusión de que si la Unión Soviética combate esa cooperación es porque sabe que ésta proporciona a las naciones del mundo libre medios y recursos para resistir más vigorosamente las presiones internas y externas.

William O. Douglas es uno de los magistrados que integran el Tribunal Supremo de los Estados Unidos, pero la alta dignidad del cargo no es óbice para la práctica de su afición favorita, la marcha a pie. Aquí le vemos al frente de un grupo de amigos caminando bajo la turbonada.

Hombre de obras e ideas

NUEVE miembros de muy distinta procedencia y manera de pensar componen el Tribunal Supremo de los Estados Unidos. Todos han alcanzado su alto puesto tras una brillante carrera jurídica. Pero el hombre que ocupa el segundo asiento a la izquierda del Presidente fué calificado en cierta ocasión como «el profesor de Derecho más eminente del país». Se llama William O. Douglas.

Fué el Presidente Franklin D. Roosevelt quien le nombró en 1939 para el puesto que ocupa. Desde entonces sus ideas en materia de leyes y su visión de la vida siguen dentro de las líneas de sus años juveniles, cuando se veía obligado a trabajar para estudiar e iba de un lado para otro contratándose para la siega.

Douglas ha sentido siempre un gran interés por el «hombre de la calle», y cuando se han discutido cuestiones de Derecho se ha pronunciado siempre en un sentido liberal. Pero sobre todo es un hombre independiente, dotado de una inteligencia despierta y que no conoce el cansancio.

Douglas nació hace cincuenta y nueve años. La juventud la pasó en diversas ciudades de California y el estado de Washington, donde inició sus estudios y se graduó en la Universidad de Whitman.

Después de enseñar inglés y latín durante dos años, se marchó a Nueva York para ingresar en la Escuela de Leyes de la Universidad de Columbia. Como no tenía dinero se hizo cargo de un rebaño de ovejas, pero hubo de dejarlo en Minnesota y continuar en trenes de mercancías hasta Chicago.

En Nueva York, Douglas se abrió paso y llegó a escalar puestos destacados en el mundo financiero de Wall Street.

Pero Douglas no es sólo el profesional brillante. Es mucho más. Es un hombre que se pone en contacto con el mundo, que habla con las gentes, viaja y escribe las impresiones de sus aventuras. Lo que prefiere sobre todo es caminar, afición que le lleva a organizar largas excursiones, a las que se une mucha gente, a través de los campos y montañas. Su amor a la aventura lo resume así: «No hay vida mejor que la de la aventura física y la de la inteligencia.» Un crítico dijo de su carácter: «Corazón, amistad, humanidad e idealismo firme como una roca.» Tal es William O. Douglas, del Tribunal Supremo estadounidense.

Esto es América

CHICAGO

por

James T. Farrell

El nombre de James T. Farrell está identificado con Chicago, la gran ciudad del Oeste Medio de los Estados Unidos, que fué escenario de su infancia y de muchas de las novelas que le han dado fama internacional. Autor de unos treinta libros, es muy conocido por sus críticas de la sociedad actual, y es también un apasionado creyente en la libertad y en la igualdad de oportunidad de los individuos. En tiempos recientes, Farrell ha vivido en la ciudad de Nueva York, y ha viajado con frecuencia por otros países, conociendo ambientes donde transcurre la acción de sus últimas obras. Pero los caracteres que ha creado, al igual que su creador mismo, muestran inclinación a volver a la escena de sus primeras obras: la ciudad de Chicago.

SITUADA en el centro de los Estados Unidos, la rica ciudad de Chicago se extiende sobre una enorme superficie, que no hace siglo y medio era todavía una pradera salvaje. Hoy es uno de los mayores centros industriales de Norteamérica.

Pero el precio de su crecimiento ha sido elevado. Existe un sin fin de problemas sociales que perjudican a Chicago, y uno de ellos es la tensión racial. El núcleo de este problema es la cuestión de la vivienda. Chicago pagó por su fabuloso desarrollo un precio de cerca de 35 kilómetros cuadrados de barrios viejos en el centro mismo de la ciudad.

El azote de la ruina amenazaba uno de los barrios más antiguos y de tradición más progresista de Chicago, la población de Hyde Park-Kenwood, en el lado sur de Chicago. Yo pasé mi juventud a unos tres kilómetros al oeste de esta zona, que ocupa algo más de tres kilómetros cuadrados. Su población actual es, más o menos, de 81.000 habitantes. Aproximadamente la mitad son personas de color.

A lo largo de las manzanas rectangulares de este barrio se alinean casitas de madera y de ladrillo, y casas mayores, de tres pisos. Constituye uno de los lugares o ambientes importantes en la historia de la ciencia, la literatura y el pensamiento de los Estados Unidos.

Michaelson, el sabio de los experimentos Michaelson-Morley sobre la luz, vivió en Hyde Park-Kenwood. Durante la última guerra, el sabio atómico Enrico Fermi vivió en este barrio. Harold Urey, otro físico notable, tiene su casa en esta comunidad, y a veces se le ve cortando su césped en las noches de verano.

Theodore Dreiser conoció Hyde Park-Kenwood, y lo mismo Carl Sandburg. Sherwood Anderson leyó alguno de sus primeros cuentos a la luz de una vela, ante grupos reunidos en un estudio situado en el límite de Hyde

Park. Y en Hyde Park-Kenwood fué donde soñé con dedicarme a la literatura, y marcharme de Chicago hacia otro mundo mayor y más prometedor.

La decadencia de la barriada preocupaba a sus habitantes. En otras barriadas contiguas, los dueños de las casas las vendían y se retiraban hacia los suburbios. Pero la gente de Hyde Park-Kenwood se organizó en grupos de ciudadanos, y así se originó una campaña para el salvamento del barrio.

Manzana por manzana, se organizaron los miembros de la comunidad de Hyde Park-Kenwood. Se esforzaron por integrar la comunidad y por establecer relaciones eficientes entre blancos y negros sobre la base de la buena vecindad, los intereses comunes y la común ciudadanía estadounidense.

Un plan de derribo de viejas construcciones ha sido llevado a la práctica por una de estas organizaciones. Se va a crear un nuevo parque. Los edificios ruinosos serán barridos.

A fuerza de constancia y tenacidad, se consiguió un préstamo de seis millones de dólares del Gobierno de la nación para la construcción de casas. Han de surgir nuevos planes para la edificación de viviendas, y con ellos se acabará la segregación racial. Con la fricción entre las diferentes razas reducida a un mínimo, los niños negros y los blancos asisten a las mismas escuelas y juegan juntos.

Cara a cara con sus problemas, Chicago está experimentando el resurgimiento de la conciencia cívica, y uno de los centros de este resurgir puede encontrarse en Hyde Park-Kenwood. En todas las esferas del progreso social y político participan activamente miembros de esta comunidad.

La democracia, para que verdaderamente tenga sentido, ha de ser algo más que un sistema político: tiene que convertirse en un estilo de vida.

La supervivencia de la democracia exige una participación mayor de un número cada vez más amplio de ciudadanos en la cultura de la época. Y esto es lo que muchos miembros de la comunidad Hyde Park-Kenwood están haciendo. El modelo al que están dando forma resulta aplicable a otros sectores de Chicago y a otras ciudades de los Estados Unidos.

Yo vuelvo con frecuencia a Chicago y paso el tiempo en esta barriada. Experimento un orgullo personal por las realizaciones de sus habitantes y por la posibilidad de llevar a cabo mayores empresas, que ellos apuntan.

Pues desde Hyde Park-Kenwood, Chicago, ha empezado a irradiar hacia el exterior un influjo democrático. Se ha dado un ejemplo de ciudadanía, de ciudadanos que se organizan en asociaciones voluntarias, y pueden seguir otros.

La validez, la vitalidad y la promesa de la democracia están siendo puestas a prueba en estos bloques de la ciudad de Chicago.

«La validez, la vitalidad y la promesa de la democracia están siendo puestas a prueba en Chicago..., que hace siglo y medio era sólo una pradera.»

UNITED STATES POSTAGE
MARTHA WASHINGTON
1½ CENTS 1½

UNITED STATES POSTAGE
1881
1931
2 CENTS 2

U.S. POSTAGE
5 CENTS
In memory of Virginia Dare
Born Roanoke 1587

U.S. POSTAGE
3¢
SUSAN B. ANTHONY
3¢
SUFFRAGE FOR WOMEN

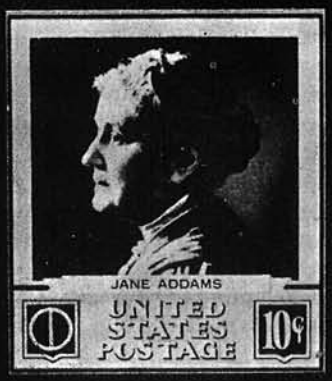
UNITED STATES POSTAGE
FOUNDER OF THE
AMERICAN RED CROSS
3¢
CLARA BARTON

UNITED STATES POSTAGE
5¢
5¢
FRANCES E. WILLARD

U.S. Postage
IN MEMORY
AND IN HONOR
OF THE MOTHERS
OF AMERICA
THREE
CENTS

UNITED STATES POSTAGE
5 CENTS
LOUISA MAY ALCOTT

UNITED STATES
GOLD
STAR
MOTHERS
3¢ POSTAGE 3¢


JANE ADDAMS
UNITED
STATES
POSTAGE
10¢

WOMEN IN OUR ARMED SERVICES
7¢
OF AMERICA
UNITED STATES POSTAGE

UNITED STATES POSTAGE
ELIZABETH STANTON
CARRIE C. CATT
LUCRETIA MOTT
3¢
100 YEARS OF PROGRESS
OF WOMEN
1848
1948
3¢

3¢
3¢
FOUNDER OF THE GIRL SCOUTS OF THE U.S.
JULIETTE GORDON LOW
UNITED STATES POSTAGE

200TH ANNIVERSARY - THE BIRTH OF BETSY ROSS
UNITED STATES POSTAGE
3¢

U.S. POSTAGE
FOUNDER OF
MEMORIAL POPPY
3¢
MOINA MICHAEL

Homenaje postal a la mujer

FUE en 1902 la primera vez que los Estados Unidos editaron un sello de correos para honrar la memoria de una mujer. Se trataba de la efigie de Martha Washington, esposa del primer Presidente de la nación. La primera «Primera d a m a » norteamericana aparece tocada con la cofia característica de la moda del siglo XVIII.

Desde entonces han sido impresos más de una docena de sellos para conmemorar a grandes mujeres de Norteamérica y la aportación de la mujer a la vida del país.

En la página opuesta podemos ver, empezando por la columna de la izquierda, de arriba a abajo, a: *Martha Washington* en uno de los sellos de una serie de tres.

Clara Barton, fundadora de la Cruz Roja Nacional Norteamericana.

Louisa May Alcott, escritora del siglo XIX. Su obra más conocida, *Mujercitas*, recientemente alcanzó nueva fama en la pantalla.

Mujeres de las Fuerzas Armadas, impreso en 1952 como homenaje a las americanas que durante la última guerra mundial sirvieron en puestos auxiliares.

Juliette Gordon Low, fundadora de las Muchachas Exploradoras en Estados Unidos.

En la columna central aparecen en el mismo orden:

Enfermera de la Cruz Roja, puesto en circulación en 1931 para conmemorar el 50 aniversario de la fundación de la Cruz Roja Norteamericana. Se trata de la reproducción de un cartel que llevaba el título: «La más grande de las madres».

Virginia Dare, primera criatura nacida entre los primeros colonizadores establecidos en la isla de Roanoke, en el hoy estado de Virginia. Este sello, tirado en 1937, conmemora el 350 aniversario del nacimiento de Virginia Dare y la fundación de la colonia de Roanoke.

Frances E. Willard, educadora y dirigente de la Liga de la Moderación, que fundó la Unión Cristiana de Moderación para mujeres.

Madres de la Estrella Dorada, sello emitido en homenaje a las madres de los soldados muertos en la guerra.

Betsy Ross, emitido en 1952 para conmemorar el 200 aniversario de la mujer que diseñó y confeccionó la primera bandera de los Estados Unidos.

En la columna de la derecha tenemos, también por el mismo orden, a:

Susan B. Anthony, dirigente del movimiento sufragista femenino. Este sello fué impreso en 1936 para celebrar el 16 aniversario de la adopción de la enmienda constitucional, que concedió a las mujeres norteamericanas el derecho al voto.

Las Madres de Norteamérica. En homenaje a las madres norteamericanas se puso en circulación este sello, que reproduce el retrato de la madre del pintor Whistler, hecho por el artista.

Jane Addams, ganadora del premio Nobel de la Paz en 1931 y fundadora de la Hull House, de Chicago, primera institución benéfico-social en Norteamérica.

Progreso feminista, tirado en 1946 para conmemorar 100 años de progreso feminista en los Estados Unidos. En el sello figuran Elisabeth Stanton, Carrie C. Catt y Lucrecia Mott, precursoras del movimiento en pro de los derechos de la mujer.

Moina Michael, creadora del «Poppy Day» (Día de la Amapola), que se celebra todos los años para recaudar fondos en favor de los mutilados de guerra y sus familias.

La gran difusión de los sellos y su constante presencia en la vida de cada día les da un valor publicitario extraordinario y sirven también como vehículo ideal para lanzar ideas educativas. Tal es el fin que se persigue al elegir temas, como en este caso, el de la aportación de la mujer a la vida norteamericana. La memoria de esas vidas ilustres y su ejemplo, se reactualizan y llevan a la mente de millones de personas. Es como una gran siembra. Unos granos caerán al borde del camino, otros en tierra fértil. Estos bastan para justificar el esfuerzo.

El estado de Wisconsin es conocido por el Cinturón de Mantequilla a causa de la calidad de su ganado vacuno y la excelencia de sus productos lácteos. Y dentro del estado, Waukesha está a la cabeza por sus «pedigris» y el centro de subastas en que se pujan los mejores ejemplares.

El cinturón de mantequilla

«CAPITAL del ganado Guernsey de América» y «País Vaquero, Estados Unidos», son títulos que los ciudadanos de Waukesha han reivindicado para su rica y feraz región, situada en el oeste de Wisconsin, estado muy conocido por su producción de leche y productos derivados, y a veces llamado «el cinturón de mantequilla de la nación».

En el condado de Waukesha se afirma que allí hay más ganado Guernsey que en la isla del mismo nombre donde se originó esta raza vacuna. Allí se han vendido sementales para todo el territorio de los Estados Unidos durante más de veinticinco años, contribuyendo eficazmente a la formación de magníficas ganaderías Guernsey.

El condado de Waukesha es también el centro ganadero principal de la raza Holstein. Hubo un tiempo en que sesenta y cuatro sementales Holstein servían las necesidades de los ganaderos para sus fines de recría, y algunos de ellos descendían de ejemplares que dieron más de quinientos kilos de mantequilla.

Vacunos de otras razas como las de Ayrshire, Brown Swiss y Jersey también han contribuído a la fama y a las ganancias obtenidas por los ganaderos de Waukesha. El ganado de este lugar ha sido vendido a compradores de todas las partes de los Estados Unidos y a otros 25 países del mundo.

Este interés en el desarrollo y producción del ganado de raza ha dado como resultado una de las cabañas más extraordinarias de la nación. La Feria Anual de Productos Lác-

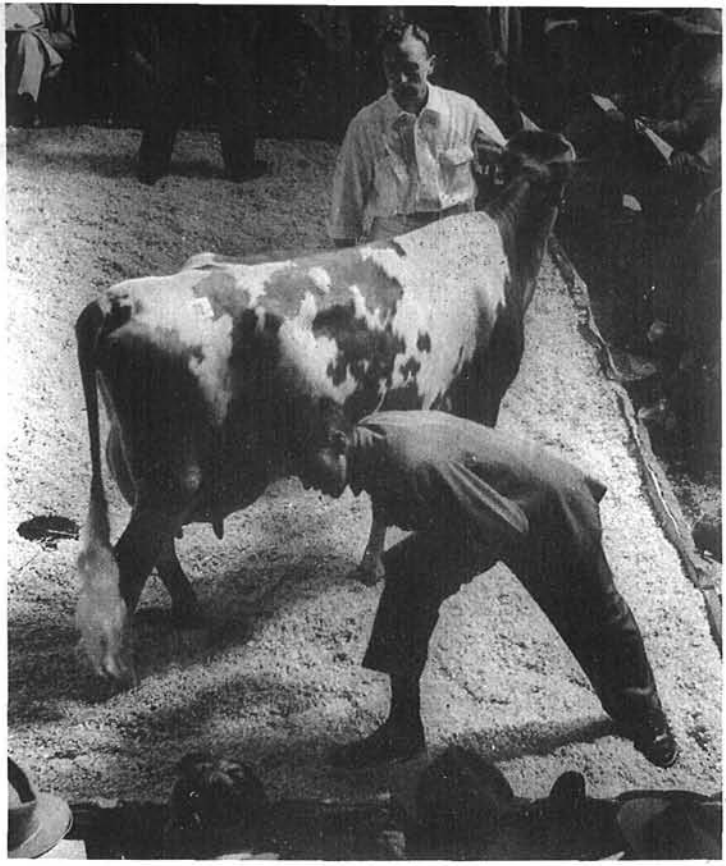
teos, que se celebra el 1 de marzo, es testigo de una enconada rivalidad entre los criadores de las respectivas razas.

Muchos de los ejemplares vencedores son cuidadosamente limpiados y aseados para que participen en exposiciones posteriores, especialmente en la Feria del Estado de Wisconsin.

Cuando se trata de una venta de importancia, el pabellón atrae compradores de veinte estados. Hay ocho ventas fijas al año, cuatro en el otoño y cuatro en la primavera. Cada venta es auspiciada por un club ganadero privado.

Dos de las asociaciones más antiguas de ganaderos de Wisconsin, la Guernsey, fundada en 1906, y la Holstein, en 1907, tienen su sede en el condado de Waukesha.

Por medio de los catálogos de subasta, los ganaderos dan a conocer las características de los ejemplares que van a vender, una vez que ha sido comprobado el árbol genealógico por cada uno de los representantes del Club Ganadero. Los catálogos están a disposición del público antes de la subasta del ganado.



Este ejemplar, capaz de despertar la codicia de cualquier granjero, promueve las pujas más altas y disputadas entre los muchos ganaderos que acuden a Waukesha.

El Club, asimismo, contrata los servicios de un subastador y diversos ayudantes de pista, necesarios para el buen éxito de la venta. Los gastos que ocasiona la contratación del personal, así como las demás expensas de la subasta, se deducen de las cantidades obtenidas por cada granjero una vez verificadas las ventas.

Los propietarios tienen listo su ganado en el pabellón de ventas a las diez de la mañana; de esta manera los compradores pueden inspeccionarlo mientras es limpiado y aseado para la venta, que comienza al mediodía. Las vacas, llevadas del ronzal, son paseadas y exhibidas, una a una, sobre la pista, siguiendo el orden del catálogo.

Los vacunos célebres, ya conocidos, son objeto de fuerte puja, y algunos llegan a cotizarse hasta 120.000 pesetas, aunque el precio medio oscila entre 12.000 y 20.000.

Las ventas han aumentado continuamente con el transcurso de los años y hace poco alcanzaron la cifra *record* de 40 millones de pesetas en un año. Gran número de ejemplares son vendidos por ganaderos particulares y también hay subastas de este tipo ocasionalmente.

Toda la vida del condado de Waukesha gira alrededor de la industria láctea. Los ganaderos dedican todo su tiempo a criar ganado y alimentarlo bien y a llevar al mercado la leche la crema y la mantequilla.

La mayor parte de los ingresos de los ganaderos proviene de la venta de la leche y sus derivados. Por lo menos el 75 por 100 de la tierra se dedica a cosechas para alimentar al ganado productor de leche. Los criadores de ganado vacuno de leche obtienen casi medio millón de litros diarios, por lo que reciben unos doscientos millones de pesetas al año.

Hoy día muchas alquerías de Waukesha sirven la leche no por botellas, sino al por mayor, y suministran el 75 por 100 de la leche que se consume en Chicago.

Para mantener los altos niveles de producción en Waukesha, los vacunos son examinados periódicamente en un laboratorio cooperativo costeado por los ganaderos del lugar, deseosos de mantener su nombre en alto como los primeros del país en lo que a producción de leche y derivados se refiere.

Sabio atómico de origen asturiano

UN nuevo método para producir energía atómica ha sido descubierto en la Universidad de Berkeley, California, por un grupo de investigadores dirigidos por el doctor Luis Walter Alvarez, ferviente hispanista, nieto de un doctor llamado también Luis Alvarez, que había nacido en 1853 en La Puerta, una aldea cerca de Oviedo.

El nuevo procedimiento, denominado «reacción nuclear catalizada» permite obtener energía atómica sin uranio y sin necesidad, tampoco, de producir las temperaturas fantásticamente altas que se utilizan en la fusión del hidrógeno.

Los métodos actuales son dos. Uno consiste en la llamada «reacción de desintegración», que se obtiene mediante el bombardeo de átomos con partículas atómicas.

El otro se basa en la fusión de dos núcleos atómicos ligeros a temperaturas de un millón de grados.

El procedimiento descrito por el doctor Alvarez se basa en el empleo de una partícula atómica de peso medio, llamada «mu-meson negativo», como catalizador de la fusión de un núcleo de hidrógeno y uno de deuterio o hidrógeno pesado. Esta fusión se produce a temperaturas bajas.

Uno de los resultados es la formación del gas helio, de variedad conocida por el nombre de helio-3. Otro resultado es el desprendimiento de fabulosas cantidades de energía que se calculan en más de cinco millones de voltios por cada reacción.

El doctor Luis W. Alvarez ha manifestado que espera obtener un catalizador de mayor duración, pues el actual sólo tiene una vida de una millonésima de segundo. Si se descubre tal catalizador, las consecuencias prácticas de su aplicación producirían beneficios incalculables.

La biografía del doctor Luis Walter Alvarez es de las más interesantes que se pueden imaginar dentro de ese mundo un tanto misterioso y frío de la ciencia. Desde luego, es la del inventor norteamericano arquetípico, una mezcla de hombre de acción y pensamiento. Un periodista ha dicho de él que no es el «teórico de butaca», y sus compañeros le consideran un hombre de «ideas que parecen raras, pero que resultan extraordinarias».

Un invento por el que se le conoce mundialmente es el del sistema de control de aterrizaje desde tierra para mal tiempo. Este invento le valió en 1945 la Recompensa-Trofeo Collier.

Tipo alto y rubio, la estampa del doctor Alvarez es todo lo contrario de esa idea tópico que nos muestra al sabio barbudo y de gafas gruesas. A pesar de que ya le apunta la calvicie, su aspecto es juvenil y parece desmentir sus cuarenta y cinco años cumplidos.

Sus ojos azules reflejan el brillo del humorismo detrás de sus gafas modernas, y su conversación está salpicada de términos familiares.

Sus aficiones son múltiples. Le gusta volar, seguir los deportes en la prensa y jugar al golf. Incluso ha inventado un aparato electrónico para entrenarse en casa. Es un artefacto que funciona por medio de una célula fotoeléctrica, que le permite calcular la fuerza precisa para cada bastonazo.

El aparato no ha sido industrializado, pero él ha regalado uno al Presidente de los Estados Unidos.

Es el universitario enamorado de la acción. Después de inventar el sistema de control de aterrizaje quiso probarlo él mismo, y voló *veinticinco horas a ciegas.*

El doctor Alvarez nació en San Francisco. Su padre, el doctor Walter Clement Alvarez, fué durante muchos años vicecónsul español en Hawai y también en Los Angeles. En 1926 llegó a ser miembro de la Clínica Mayo. Su hijo se graduó de bachiller en 1928, y en otoño de ese mismo año ingresó en la Universidad de Chicago para doctorarse en Física.

En esa época de su vida aprendió también a pilotar aviones. En cierta ocasión, por Navidades, su padre le mandó 50 dólares, con los que el futuro hombre de ciencia se apresuró a ir a un aeródromo para «volar solo». Después de tres horas de aprendizaje se elevó por los aires en solitario, como si hubiera estado volando toda la vida.

Cuando terminó sus estudios fué contratado por la Universidad de California, de la que llegó a ser profesor de Física.

Desde entonces, el doctor Alvarez ha venido trabajando en investigaciones teóricas y prácticas de Física nuclear. A él se deben muchos de los adelantos en el camino hacia el empleo de la energía atómica para fines industriales. Si ahora se logra encontrar un catalizador de acción más prolongada, su nombre pasará a la historia como autor de la invención más trascendental de este siglo.

Este científico, que tan orgulloso se siente de su origen español, puede cambiar la economía y la actual estructura social.

Piloto de caza

por JulyPa

Badminton, juego sin respiro

«EL *badminton*, juego de raqueta y volante, no vale para los débiles», dice la campeona juvenil de este deporte en Estados Unidos, Judy Devlin. «Exige más vigor que el tenis.»

Esta pelirroja de veinte años, que vemos a la derecha, lo sabe perfectamente. Ha sido campeona del estado de Maryland cuatro veces. «Además —añade— el *badminton* exige más atención y agilidad que el tenis. El campo es más pequeño que el de tenis, de modo que la acción tiene la rapidez del rayo y es mucho más concentrada. Por otra parte, la raqueta se maneja con la muñeca, en lugar de mover todo el brazo, como ocurre en el tenis. Además, en el tenis queda tiempo para muchas cosas, incluso para respirar. En el *badminton* se está en movimiento desde el primer raquetazo al volante.»

La mayor parte de los fanáticos del deporte están de acuerdo en esto con Judy, y ella es la primera en admitirlo. Es una devota de este deporte, que tiene su origen en el *puna*, jugado en la India hace siglos. La versión moderna ha sido inventada en Inglaterra y vuelta a introducir en la India, donde goza de gran popularidad.

El *badminton* se juega con una raqueta y un volante, que se lanza de un campo a otro, por encima de una red muy alta. El volante está emplumado y es un corcho de forma cónica que, debido a las plumas, vuela como un proyectil. Hay que mantenerlo siempre en el aire, y no se puede devolver una vez que ha botado contra el suelo.

El juego exige una perfecta cobertura del campo y da lugar a frecuentes peloteos prolongados inusitadamente. En realidad, el *badminton* es un deporte agotador, aunque jugado con tranquilidad vale para todos. Desde luego, exige picardía, agilidad y gran rapidez de reflejos. Se puede jugar al aire libre o en local cerrado.

De casta le viene a Judy su destreza en los más notables jugadores de *badminton*. Es entrenador y ha escrito varios libros sobre el deporte de su especialidad. La madre, inglesa de nacimiento, ha sido campeona del Canadá.

Preparada por su madre, Judy empezó a practicar el *badminton* a los siete años. A los once ya había ganado el primer título de campeona. Cuando tenía catorce había conseguido todos los títulos posibles en Baltimore.

Los títulos de campeona nacional de individuales, parejas y parejas mixtas, los ganó en Boston, cuando estudiaba el primer año de bachillerato.

La historia de esta muchacha nos demuestra el poder de la voluntad cuando se combina con un sentido metódico y capacidad física. Ella ha podido alcanzar los éxitos máximos en su deporte favorito y, al mismo tiempo, ha seguido sus estudios como una estudiante más. Es decir, como una estudiante que conoce la dulzura de ganar campeonatos.

Ahora, Judy está dispuesta para pasar a la categoría de adultos, donde espera repetir sus éxitos contra competidores afines.

Su mayor ambición es ganar la Copa Thomas, que para el *badminton* representa lo que la Copa Davis para el tenis: el máximo galardón.